

# Lou Viro-Soulèu

Flourissènt tóuti li mes

Souto l'aflat di felibre de Paris

*Sian tout d'ami, sian tout de fraire, Sian li cantaire dóu païs ! Di farandoulo sian en tèsto ; Per Sant Aloï turtan lou got ; Quand fau lucha, quitan la vèsto.*

## Lo Vira-Solelh

Redaccion : joan FOURIE, 11, place de la Paix 11260 ESPERAZA

Joan-Francés COSTES, 55, bd des Minimes 31200 TOLOSA ( [jfcostes@orange.fr](mailto:jfcostes@orange.fr))

BULLETIN DE LIAISON DE LA SOCIETE DES FELIBRES DE PARIS

LOS AMICS DE LA LENGA D'OC

Cotisation : 20 € - CCP Les Amis de la langue d'Oc 10374 18 J Paris

Siti dels Amics de la lenga d'Oc : <http://amilengoc.free.fr>

---

### N° 55– Ivèrn de 2018

*Le president e le burèu desiron una bona annada, plan granada, acompanhada d'un ramat d'autras atal, a totis les Felibres, Occitanistas e Occitans de Paris*

#### CALENDRIER DE LAS ACTIVITATS DEL 1er TRIMESTRE DE 2017

**Dissabte 13 de genièr de 2018 : Maison des Associations**, 22, rue Deparcieux 75014 Paris (01 53 63 31 50, m° Denfert ou Gaîté), 13 o 30 : questions d'actualitat ; 14 o 30 : **aprèp-dinnada poètica ambe Gui Mathieu** que presentarà tanben le siu darrièr libre paregut ançò de l'Aucèu libre.

Per acabar la vrespada, festejarem les reis ambe las còcas tradicionalas dels païses nòstris.

**Dissabte 27 de genièr de 2018 : Maison des Associations**, 22, rue Deparcieux 75014 Paris (01 53 63 31 50, m° Denfert ou Gaîté), 14 o 30 : **DICTADA OCCITANA**, en ligason ambe las manifestacions que se tendràn dins les Païses occitans e en Catalonha. Es organizada ambe le cors d'occitan de l'Aperòc (POS), l'IEO-Paris, le CREO de la Talvera e le club occitan de Noisy.

**Dissabte 17 de feblièr de 2018** : Ambe les Miegjournals de Cèus e la velhada d'Auvernha : Sceaux (92), salle du premier étage du cinéma « Le Trianon », 3bis, rue Marguerite Renaudin, 14 heures 15 : le majoral **Miquèu Benedetto** parlarà de la **premsa occitana dins las trencadas (1914-1918)**.

**Dissabte 24 de març de 2018** : Ambe les Miegjournals de Cèus e la velhada d'Auvernha : Sceaux (92), salle du premier étage du cinéma « Le Trianon », 3bis, rue Marguerite Renaudin, 17 heures: **Conferéncia musicala de J-B Plantevin suls trobadors**.

**Dissabte 7 abrial de 2018** : Ambe les Miegjournals de Cèus e la velhada d'Auvernha : Sceaux (92), salle du premier étage du cinéma « Le Trianon », 3bis, rue Marguerite Renaudin, 14 heures 15 : **Conferéncia de Rémi Pech suls orators miegjournals**.

## **Novè de l'espèr dei reires**

Venèm dins un monde novèu,  
uèi que tot se tapa de nèu !  
Èra bòn creire  
l'espèr dei reires !

Adès davans mon establon  
m'apareiguèt un ángel blond.  
Èra bòn creire  
l'espèr dei reires !

Fasiá saupre tot alentorn  
qu'èra per totei un ben grand jorn.  
Èra bòn creire  
l'espèr dei reires !

Veniá de naisser l'Enfant Dieu,  
dins ma jaça, coma un anhèu.  
Èra bòn creire  
l'espèr dei reires !

Aquest enfant dòrm sus lo fen,  
per lo tapar sa maire a ren.  
Èra bòn creire  
l'espèr dei reires !

Lo son vengut veire tres rèis,  
mai quand lo dise res me creì.  
Èra bòn creire  
l'espèr dei reires !

Per venir vèrs lo novèu nat,  
una estèla leis a menats.  
Èra bòn creire  
l'espèr dei reires !

## **Novè dau rastelier**

### *Refrin*

Quora Jòsep me regardèt,  
veguèt qu'aqueu que me faguèt  
èra pas dau mestier.

Ai benlèu pas bèla prestança,  
siáu qu'un vielh rastelier  
que me faguèt sensa finança  
un boscatier.

Adobat qu'amé de brancatges  
pron sovent de gingòl

m'empacha pas d'èstre d'usatge,  
tròn de pas gòi !

Lo buòu me rascla amé sei banas  
d'a cha pauc, d'a cha pauc,  
me desrusca coma a la plana  
mai m'es egau!

L'ase m'ie tròba sa pastura  
qu'a ren d'un fèn de Crau,  
mai coma es de bòna natura  
tant li fai gaug!

L'enfant Jèsus me fai riseta,  
qu'anuech cocha lo mau ;  
nos desbarassa la planeta  
dau laid Grimaud.

*Refrin finau*

S'un còp Jòsep me lo portèt,  
aquò vesètz, ieu m'agradèt  
de li servir de liech!

**Novè tot simplement**

*L'Enfant qu'es nat  
nos deu sauvar !*

Quand lei pastres sachèron  
'questa bòna novèla

*L'Enfant qu'es nat  
nos deu sauvar !*

Lei Mages partiguèron  
en seguissent l'estèla

*L'Enfant qu'es nat  
nos deu sauvar !*

E leis àngels cantèron  
que la nuech èra bèla !

*L'Enfant qu'es nat  
nos deu sauvar !*

**Gui Matieu**

## Los amics de la lenga d'Òc

ACAMP GENERAL de 2017 (18 de novembre)

### **SOCIETAT DELS FELIBRES DE PARIS (ALO) RENDUT - COMPTE DE L'ACAMP GENERAL DEL DISSABTE 18 DE NOVEMBRE de 2017**

L'acamp general comencèt a 14 o 40 aprèp un debat d'una ora consacrat a la question catalana. J.F. Costes capiscòl elegit en 2016 presidèt.

Èran presents 7 sòcis del Consèlh elegits l'an passat (totis, manca Martin Motte e Gérard Ligozat que donèt procuracion a F. d'Abrigeon) e 2 sòcis fòra del Consèlh, sia 9 sòcis demest los 26 qu'avián pagat son escotisson. Atal, l'acamp poguèt valablament deliberar.

Secretari de sesilha : Francés d'Abrigeon, secretari general que redigiguèt aqueste rendut-compte.

#### **I - RENOVELAMENT DEL CONSELH D'ADMINISTRACION**

Dos sètis èran de renovar : los de Joan-Francés Costes e Francés d'Abrigeon.

Totis dos foguèron tornar elegits, decision presa a l'unanimitat.

L'acamp general considerèt que Martin Motte que responguèt pas a nòstres corrièrs èra demissionari. Degun prenguèt sa plaça.

Lo conselh d'administracion novèl es donc lo seguent :

-7 sòcis elegits que son, dins l'òrdre alfabetic : Francés d'Abrigeon, Arletta Birot, Joan-Francés Costes, Gerard Ligozat, Gui Mathieu, Susana Odin, Edmond Romieu e Daniel Viargues ;

-3 sòcis onoraris : lo majoral Robert Rousset, lo majoral e rèire-capiscòl Joan Fourié e lo rèire-capiscòl August Armengaud.

L' AG decidiguèt que la primièra amassada del conselh-ambe coma òrdre del jorn solament d'elegir lo Burèu- se tendrià uèi, just a la fin del acamp general

#### **II - RAPÒRT D'ACTIVITAT**

Lo secretari general legiguèt lo rapòrt d'activitat per l'annada 2016-2017 qu'escriguèt : una evocacion de nòstres sèt acamps mesadièrs que se tenguèron e Cèus (dos), a Paris-Panthéon (dos) e a l' « Ostal de las associacions del 14<sup>e</sup> (3) : las charradissas de Pèire Fabra (P. Devoluy), Peireta Berengier ((lo Felibritge dins las trencadas) Valeria Rosso (l'influéncia dels trobadors a la cort dels reis de Sicília al sègle XIII), Gui Mathieu (poèmas de Nadal e poèmas inspirats per

l'actualitat), Yves Rauzier (l'occitan dins las trencadas), Andrieu Coste (1910-1920 : Occitània entre guèrra e patz)

Coma foguèt decidit a l'acamp general, de debats d'actualitat se tenguèron a la debuta de las sesilhas : sus las eleccions nacionalas venentas l'interrogacion dels candidats a la presidenciala per lo Felibritge), la plaça de las minoritats sens estat en Europa (rendut-compte d'un colloqui organisat per ALE-RPS)

Foguèron evocadas, tanben, nòstras doas fèstas annadièras, a París : la Santa Estela parisenca al jardin de Luxemborg, lo 20 de mai, e la Felibrejada de Cèus, del 10 e 11 de junh.

Lo rapòrt, se clavèt sus la volontat de perseguir la nòstra activitat dins la capitala (maldepièch la despartida a Tolosa de nòstre capiscòl -mas serà aquí pels acamps) e de mantèner nòstres ligams ambe las autras associacions felibrencas de la region.

Lo rapòrt foguèt adoptat a l'unanimitat .(cf .pèça junta 1 en anèxa)

### ***III - RAPÒRT FINANCIÈR***

Susana Odin, clavaira, presentèt lo rapòrt financièr (cf.pèça junta 2).

Las resultas son pas bona. Avèm una pèrda de 1029,74 euros, çò qu'es pas jamai arribat . Las causas ? Una fòrta augmentacion de las despensas (1 681,08 € contra

1 344,15 € per l'exercici precedent) e una baixa de las recèptas 100 € d'escotissons de mens (solament 26 cotizants). Vendèrem de publicacions per 92 € , benlèu las milhoras vendas desempuèi un bèl brieu mas encara inferioras- de pauc- al prètz del tiratge (97 €). Lo libret blau, fòrça sollicitat passèt de 5040 a 3779 €

L'amassada aprovèt la gestion de Susana Odin a l'unanimitat.

### ***IV - DECISIONS DIVÈRSAS***

#### **1-Despensas novèlas**

Puslèu d'estalvis de trobar ! (cf lo rapòrt financièr). Cap de mandadís postals per totes los sòcis qu'an una adreça internet.

#### **2- Las charradissas de la debuta de 2017**

- Lo 13 de genièr, Gui Matièu e sos darrièrs poèmas.
- 27 de genièr, dictada occitana ;
- En febrièr, (data de precisar) :
- En Març (data de precisar) :

En decembre, d'idèias poirà n'èstre evocadas per lo second trimèstre de 2018.

**3- La publicacion de brocaduras novèlas** dins la colleccion « Los amics de la lenga d'Oc ».

Cal sautar una annada ? O ne causir una que seriam segurs de vendre totas (lo parlar marchés per D.Viargues ?)

**4- En l'abséncia de Gerard Ligozat**, administrator del nòstre siti [amilengoc@free.fr](mailto:amilengoc@free.fr), F.d'Abrigeon presentèt un bilan de la frequentacion desèmpuèi l'origini : un total de 7 883 visitas (6 890 l'an passat).

Dins lo darrièr mes complet (octòbre) agèrem 98 visitas, un pauc mai que lo nombre ordinari. En genièr de 2017 : 93 visitas (72 en 2014, 73 en 2015, 66 en 2016)

Coma l'an passat, podèm pas que demandar a totis nòstres sòcis de nos legir per, s'òc vòlon, nos criticar e/o i escriure, en occitan o en francés, que sián escrivans (J-F. Costes, Gui Matièu, J-P. Bertrand...) o non.

**Lo president decidiguèt de clavar l'acamp general a 15 o 30.**

**F.d'Abrigeon, secretari general de la SFP-ALO**

**Pèça junta 1**

## **RAPÒRT D'ACTIVITAT**

### **de l'annada 2016-2017**

L'annada 2016-2017 començèt , segond una tradicion inaugurada en 2012, per una sesilha organizada a Cèus ambe « Los miegjournals de Cèus » e « La Velhada d'Auvernha »

- ☐ Se tenguèt **lo dissabte 8 d'octòbre de 2016**, jos la presidéncia del nòstre capiscòl, **Joan-Francés Costes**. Aprèp d'informacions balhadas par los 3 presidents sus l'activitat de sas associacions respectivas (una bona causa per refortir los ligams entre totis los occitanistas francilians), se tractèt lo tèma de la charradissa : « **Pèire Devoluy, capolier del Felibritge (1901-1909), sa pensada e son accion** ». L'orator èra lo rèire-capolier Pèire Fabra (1986-2002) que nos assabentèt d'un biais fòrça complet sus aquela personalitat evocada a la Santa Estela de Nissa (foguèt adjunt del cònsè

Joan Medecin abans la Segonda guèrra mondiala). Un òme remirable, dins sa pensada coma dins son accion. Nascut dins lo Delfinat occitan, politecnician, poèta simbolista, elegit majoral en 1900 e solament un an aprèp capolièr, aquèl ome qu'avia una concepcion « positivista » de la doctrina mistralenca inspirèt tota una generacion de felibres (dont nòstre Joseph Loubet). Director de jornal (Vivo Prouvenço !), autor de qualques libres (dont « L'istòri nacionala de la Provença e del Miegjorn de la Gaula »), reorganisèt vertadierament lo Felibritge per ne far un movement regionalista . Sonat « capolièr de l'accion » reformèt los estatuts, pensèt a faire una confederacion felibrenca per servir un Felibritge social. Ailàs, lo mestre de Malhana lo sostenguèt pas e Devoluy demissionèt en 1909.

☒ ***Lo dissabte 19 de novembre de 2016*** se debanèt l'**amassada generala annadièra estatutària de la Societat dels Felibres de Paris-ALO**, jos la presidéncia del nòstre capiscòl, Joan-Francés Costes. Lo rendut-compte d'aquesta AG, acompanhat dels rapòrts moral e financièr (e tanben lo del conselh d'administracion que se tenguèt lo 10 de decembre seguent) foguèron comunicats als sòcis en pèças-juntas del Vira-Solelh n°52-Ivern de 2017, çò que nos dispensa d'i tornar dessús.

Digam solament que los sètis al Conselh de S.Odin, G.Ligozat e D.Viargues foguèron renovelats tornar. D.Tourillon foguèt considerada coma demissionària,. Francés d'Abrigeon qu'escrivèt una letra de candidatura al capiscòl J.-F. Costes foguèt elegit per la remplaçar. L'acamp general aprovèt sa proposicion de tenir a la debuta de cada amassada (pendant una mièja-ora environ) un debat d'actualitat, introdusit per la presentacion d'un sòci. Donc, lo Conselh se compausèt totjorn de 9 membres : d'Abrigeon-Birot-Costes-Ligozat-Mathieu-Motte-Odin-Romieu e Viargues. Se decidiguèt que l'eleccion del Burèu se tendrià lo 10 de decembre.

Se parlèt tanben de nòstre siti « Amilengoc ». Pas res de novèl desempuèi l'annada precedent. Los dos responsables, Gerard Ligozat e Francés d'Abrigeon an pas daissat las causas s'avalir emai foguèsse naturalament desirable-e possible- de faire mai e melhor. Ca-que-là se pòt regretar que las rampeladas a debate recèpien gaire (o de còps cap) de responsas. Mas es pas un motiu de renonciar !

Dins las questions diversas, F.d'Abrigeon parlèt de la marrida causida del Comitad de Céus de presentar Giono a l'aprèp-miegjorn literari de junh (protestèt a la debuta de l'amassada) e subretot d'aver causit dos eminents

professors que, per malastre, coneissián pas res à la lenga occitana. Nòstre sòci Dubois trobèt, e nos comunicuèt per corrièl, un estudi remirable publicat dins una revista delfinesa un pauc confidenciala sus Giono e l'occitanisme. Un occitanisme negat e pasmens present dins l'òbra del Mèstre. Pecat qu'ajan pas agut coneissença d'aquel article en junh. L'aurián fach conéisser a nòstres conferencièrs e auriam pas protestat contra la causida de Giono.

L'amassada generala acabada, una joina e agradiva doctoranta italiana, **Valeria Rosso** evoquèt, dins un francés perfèit, « **l'influència dels trobadors a la cort dels reis de Sicília al sègle XIII** ». Una charradissa fòrça saberuda sus un tèma que totis los sòcis avián d'èsser assabentats ! Los exemples que nos balhèt èran eloquents : Giacomo de Lentini fàcia a Pèire Vidal, e Perdigon, lo meteís fàcia a Folquèt de Marselha. Benlèu que quauque sòcis auràn l'enveja de legir un pauc mai los poèmas italians e occitans (nos foguèt comunicada una bibliografia).

**. Lo dissabte 10 de decembre de 2016, se debanèt l'amassada del Conselh d'administracion** amb coma òrdre del jorn, l'eleccion del Burèu.

Se constatet que Martin Motte (absent -a- n'aquela sesilha) fòrça ocupat per sas obligacions professionalas, n' a pas pogut tenir lo pòste de secretari general e renuncièt a sas fonccions al secretariat general (e al Conselh d'administracion). Francés d'Abrigeon acceptèt de lo remplaçar. Diguèt que, conformament a la decision de l'acamp general, farà sovent de proposicions de debat -d'acceptar (o non) per l'amassada- e serà associat a las activitats del Comitad de Cèus. Dòna Odin conservarà lo mandadís del Vira-solelh. Pasmens, lo secretari general gardarà un uèlh sus la redaccion, especialament sus la bibliografia Fourié de mètre dins un òrdre alfabetic. F.A. foguèt elegit a l'unanimitat coma los autres membres del burèu elegits l'an passat.

Lo Burèu es donc lo seguent : Capiscòl : J.F.Costes ; Secretari general : F.d'Abrigeon ; Ssecretari adjunt : G.Ligozat ; Clavaira : S.Odin ; Clavaira adjunta : A. Birot.

Per acabar l'aprèp-dinnada, en l'abséncia de Peireta Berengier que devia parlar del Felibritge dins las trencadas pendent la Granda Guèrra, nòstre sòci Gui Mathieu legiguèt un vintenat de sas recentas òbras : 4 poèmas de Nadal e quinze autres inspirats per l'actualitat, d'unes simples quatrins. De tot biais, nòstre amic



es pas jamai en manca d'inspiracion e, quand vòl renonciar a crear, fa lo reviraire, e un reviraire de tria !

☞ **Lo dissabte 14 de genièr de 2017, Peireta Berengier** prononcièt (en provençal coma totjorn) sa charradissa annadièra, aqueste còp consagrada, dins aquestas annadas del centenari de la Granda guèrra, al « **Felibritge dins las trencadas** ».

Çò qu'ignorán gaireben tot lo monde, i aviá una activitat editoriala miegjornala felibrenca al temps de la guèrra de posicions, en lenga d'òc o bilingüa : la fuèlha de « l'escòla del bombardament » afilhada a la mantenença de Velay e subretot « Lo Butletin », un jornal policopiat escrich a la man : 45 numeròs en 1915, 15 en 1916. Marius Jouveau, capolièr a venir, publiquèt d'obras consacradas a la Guèrra, pendent o aprèp aquela.

• **Lo dissabte 28 de genièr de 2017 se fasquèt la « Dictada occitana »**, organizada ambe lo cors d'occitan de l'Aperoc, l'IEO-Paris, lo CREO de la Talvera e lo Club occitan de Noisy. Los participants foguèron « pas mai mas pas mens » que las autras annadas

☞ **Lo dissabte 25 de febrèr de 2017** nos amassèrem pel primièr còp a la « Maison des associations du XIVème », 22 rue Deparcieux, una adreça novèla a gratis, suggerida per Dòna Odin. Que siá granmercejada !

Aprèp un cort debat d'actualitat consagrada a las eleccions venentas, **Yves Rauzier**, professor de matematicas e occitanofòne, nos presentèt son pichòt libre « **L'occitan dins las trencadas - De soldats franceses que parlavan pas coma los autres** ». Una charradissa qu'èra pas una redicha d'aquela de Peireta Berengier. Aicí, avèm una memòria viva dels peluts. Ambe los millions de letras o cartas escrichas al front en francés o en occitan (patesejaire, segur) la paraula lor es tornar donada. Quicòm de fòrça esmovent.

• **Lo dissabte 11 de març de 2017, Peire Martial**, mèstre d'òbra del Felibritge, evaquèt la personalitat de **Sextius Michel** (1825-1906), que a son bust al Jardin dels felibres de Cèus. A l'encòp un notable republican coma cònse del 15<sup>e</sup> arrondissement de Paris de 1871 ducas a sa mòrt en 1906 e un felibre actiu : capiscòl de la SFP-ALO (1888-1906), majoral en 1891 e autor de quauques libres un pauc oblidats, manca del conferencier e ...de nostre rèire-capiscòl Joan Fourié (cf. son « Dictionnaire des auteurs de langue d'oc de 1800 à nos jours », pp.220-221)

☒ **Lo dissabte 22 d'abrial de 2017**, lo 3<sup>e</sup> debat d'actualitat foguèt consacrat- en prumièr a la vèlha de l'eleccion !- a la plaça del movement occitan dins la campanha (responsas de candidats-pas totis !- a las questions de la Felco e del Felibritge. E, aprèp, a un rendut-compte per Francés d'A d'un collòqui fòrça interessant organizat a Paris lo 21 de març per lo gropament politic european sonat « « ALE-RPS ». L'oratrix catalana (iberica), Sonia Galtié, nos aprenguèt que lo referendum d'autodeterminacion serà tengut a la debuta de la davalada. Fòrça optimista, se diguèt segura de la victòria del « Si » e de l'acceptacion de la resulta per Madrid. Ailàs ! Om sap a l'ora d'ara que las causas se passèron pas atal ! Se pòt legir lo rendut-compte complet del collòqui sus « Amilengoc ».

Puèi, tresenca charradissa consagrada a la Granda guèrra, **nòstre sòci, Andrieu Coste, jol títol « 1910-1920, Occitania entre guèrra e patz »**, nos presentèt ambe projeccions fotograficas son darrièr libre, escrich coma lo precedent en francés e en occitan :« Sous le soleil du Midi-Las annadas rojas ». Triste temps, puslèu malaisit de se mètre à la plaça dels actors, lor mentalitat, lor acceptacion fin finala del chaple. Pasmens, tot aquò arribèt e l'Istòria se dèu pas èstre oblidada.

☒ **Lo dissabte 20 de mai de 2017**, èra la festa parisena de la Santa Estela.

Nos tornèrem trobar - pauc numeroses mas pas mens qu'a las amassadas « assetadas » al pè de l'estatua de Dòna Clamença, al jardin del Luxemborg. En l'abséncia de nòstre capiscòl retengut a Tolosa,, Gui Mathieu legiguèt un poèma « Pantais au vent »,compausat en l'onor de Dòna Clamença e de son estatua, puèi tres reviradas de du Bellay. E-curiositat-, F.d'Abrigeon faguèt descobrir un sonet qu'escriguèt a l'atge de 18 ans lo que foguèt son professor d'italian al collègi de Privas (Ardecha) dins las annadas cinquantas. Era pas un Rimbaud desconegut mas la lenga, la grafia e las règlas del sonet son pas de criticar. Totas aquestas poèsias son reproduchas dins lo Vira solelh no 54.

☒ **Del 10 al 11 de junh de 2017** èra la felibrejada annadièra de la vila de Cèus e del felibritge parisenc

Lo Comitatz de las festas de Cèus aviá decidit, per los 150 ans de sa creacion, de celebrar « la Copa que nos ven dels Catalans »

**Dissabte 10 de junh, aprèp-dinnada culturala :**

**J.-F. Costes** nos contèt l'istòria de la Copa : sa creacion per l'escalpraire Fulconis, un nom plan conegut en çò nòstre ambe André, un sòci de la SFP-ALO qu'es de sa familha, e, tanben, las relacions ambe nòstres fraires catalans.

**Alain Costantini** nos assabentèt sus las relacions catalano-occitanas desempuèi la Copa ducas a uèi. Totjorn bonas mas malaisidas pendent la dictadura franquista qu'enebiguèt la lenga fòra las convèrsas privadas.

**Un representant de la Val d'Aran, Josèp Luis Sans-Socasau**, convidat per aquesta fèsta qu'aviá l'ambicion de celebrar l'amistat oc-catalana nos donèt d'informacions sus la situacion de la minoritat occitanofòne dins la minoritat (en Espanha) catalana. Un retrach fòrça positiu. Al contrari de mantas nacionalitats desliuradas, los Catalans venon pas persecutors de lor pròpria minoritat. De senhalar que l'occitan (dins sa varietat aranesa) es lenga oficiala dins Catalonha tota.

- **Dimenge 11 de junh**, aprèp la messa tradicionala, la ceremonia dins lo jardin dels Felibres foguèt encara l'ocasion de celebrar l'amistat oc-catalana en preséncia d'un representant de la Generalitat, el Senyor Martí Anglada, del president de l'Institut Ramon Llull, Manuel Forcano, del grop folcloric catalan « Joventut » e...de las Copas (l'occitana e la catalana, totas doas amassadas, la catalana venent de Barcelona) que los participants fotografièron amb un grand plaser. Foguèt un eveniment remirable e plan capitat. De precisar que la Copa catalana foguèt oferida pels Provençals a Balaguer en 1878 durant las fèstas latinas que se tenguèron a Montpelhièr al mes de mai d'aquesta annada,

Aprèp lo repais, « Joventut » presentèt un spectacle seguit (coma l'an passat) per un balèti : una manifestacion qu'agrada totjorn fòrça al mond.

***Atal s'acabèt l'annada felibrenca 2016-2017.***

Ongan, avèm publicat doas brocaduras novèlas : « Un nouveau regard sur le catharisme » de Brigitte Saouma et « Jòrdi Roquièr, l'òme de Farrabica » d'Edmond Romieu. Aquela darrièra sortida foguèt un succès : ara, es agotada ! Lo Cirdoc de Besièrs nos demandèt dos exemplaris de 4 brocaduras. Prumièra comanda del Centre. Segur qu'an legit nòstre « Vira-solelh » e an agut la curiositat d'anar veire çò qu'es nòstre trabalh.

## *Qué se pòt dire per conclure ?*

Ailàs, i agèt pas de renaissença que sèm totjorn mens en mens nombroses e res cambiarà pas dins l'annada que ven.

Una dificultat suplementària : nòstre capiscòl quitèt Paris per passar las dètz darrièras annadas de sa carrièra a Tolosa. Una bona causa per el que torna al país, mas pas per l'associacion, emai nos abandonèsse pas. Serà normalament present als acamps aprèp qu'aguèsse sollicitat de conferencièrs.

Doncas, totjorn de conferéncias cada mes, un siti Internet de tenir, una expression publica sense timiditat. (Consí demorar silenciós dabant lo fracàs dels nacionalistas catalans ?)

Sèm flacs segur. Mas es pas un argument per se calar. .

***SEM TOTJORN VIVENTS E LO SEREM ENCARA A LA FIN DE L'AN  
QUE VEN !***

Francés d'ABRIGEON

Secretari general de la SFP-ALO

Mèstre d'òbra del Felibritge

**Peça junta 2**

### **Rapòrt financièr 2016/17**

**Compte de resultas al 30 de setembre de 2017**



### **Bilan al 30 de setembre de 2017**

| ACTIU             |  | PASSIU         |          |
|-------------------|--|----------------|----------|
| Actiu immobilisat |  | Compte.corrent | 5 398,60 |

|  |                               |                   |              |                   |
|--|-------------------------------|-------------------|--------------|-------------------|
|  | Part sociala CM               | 15,24             | associacions |                   |
|  | Estòc                         | 252,05            | Resultas     | (1 029,74)        |
|  | <b>Total actiu imobilisat</b> | <b>267,29</b>     |              |                   |
| <b>Actiu ciculant</b>                          |                               |                   |              |                   |
|  | Libret blau                   | 3 778,88          |              |                   |
|  | Credit mutual                 | 21,65             |              |                   |
|  | Banca postala                 | 301,04            |              |                   |
|  | <b>Total actiu ciculant</b>   | <b>4 101,57</b>   |              |                   |
| <b>TOTAL actiu imobilisat + actiu ciculant</b> |                               | <b>4 368,86 €</b> | <b>TOTAL</b> | <b>4 368,86 €</b> |

**RENDUT-COMPTE DE L'ACAMP  
DEL CONSELH D'ADMINISTRACION  
DE LA SFP-ALO  
(18 DE NOVEMBRE DE 2017)**

L'acamp del Conselh d'administracion de la Societat dels Felibres de Paris se debanèt lo dissabte 18 de novembre de 2017, 15 oras 30, a L'Ostal de las associacions, 22 carrièra Deparcieux Paris-14<sup>e</sup>.

**Èran presents** (dins l'òrdre alfabetic) : Francés d'Abrigeon, Arletta Birot, Joan-Francés Costes, Gui Matièu, Edmond Romieu, Susana Odin e Daniel Viargues valent-a-dire totes los membres parisencs del Conselh en fonccion levat Gérard Ligozat (desencusat), e Robert Rousset.

**ELECCION DEL BURÈU**

Lo Burèu elegit en genier 2016 es compausat de J.-F.Costes (capiscòl), F. d'Abrigeon e G.Ligozat (secretari general e secretari general adjunt), S.Odin e A.Birot (clavaira e clavaira adjunta).

Los membres sortants declarèron voler se tornar presentar mentre que los tres autres membres del Conselh lo desidèron pas. Coma aquò, lo Burèu foguèt renovelat sense cap de modificacions

**Capiscòl** : Joan-Francés COSTES, majoral del Felibritge

**Secretari general** : Francés d'ABRIGEON, mèstre d'òbra del Felibritge

**Secretari general adjunt** : Gerard LIGOZAT, felibre mantenèire

**Clavaira** : Susana ODIN, mèstra d'òbra del Falibritge

**Clavaira adjunta** : Arleta BIROT, felibra mantenèira

Podèm recordar la reparticion de responsabilitats entre los membres del Burèu fòra del capiscòl que foguèt aprovada per lo CA de l'an passat e que càmbia pas

**-Lo secretari general**

-Redigís (en occitan) los renduts-comptes estatutaris (rapòrt moral, rendut

comptes dels AG e CA) e los corrièrs/corriels divèrs.

-A la co-responsabilitat del siti internet de l'associacion [amilengoc@free.fr](mailto:amilengoc@free.fr) (recèrca de documents de publicar e inscripcion sul siti d'acòrdi ambe lo secretari adjunt

-S'occupa de las publicacions de la SFP-ALO dins la colleccion dels « Amics de la lenga d'òc » (sollicitacions d'escrivans, estampatge e tiratge)

-Es associat a las activitats del capiscòl : participacion a las amassadas del comitat de las fèstas de Cèus, informacion sus las acampadas del consistòri del Felibritge, comunicacion del projècte de Vira-solelh (subretot la bibliografia Fourié de botar dins l'òrdre alfabetic.).

#### **-Lo secretari adjunt**

-Es cargat de la gestion del siti internet. en ligason amb lo secretari general.

#### **-La clavaira**

-S'occupa evidentament dels comptes de l'associacion ambe la redaccion del rapòrt financer annadièr

-Manda als sòcis lo bulletin trimestral « Lo Vira-solelh »

#### **-La clavaira adjunta**

---Es associada al trabalh de la clavaira e la remplaça s'es necessari.

### **CAP D'AUTRA QUESTION FOGUÈT EVOCADA**

Sul siti e los debats d'actualitat, cf. los rendut-comptes de l'acamp general del meteis jorn e del CA de l'an passat.

Ça-que-la, avèm doblidat nòstra decision de botar una aficha a la porta del 22 carriera Deparcieux per nos faire conèisser e-perqué pas- recrutar de sòcis novèls. O cal faire.

L'acamp del Conselh se clavèt a 15 oras 35

Francés d'ABRIGEON, lo 18 de novembre de 2017

### **MEDIAS E INTERNET**

**La Librariá Pam de Nas** ven de tornar nèisher.

L'amic Jean-François Coche ([jfcoche@gmail.com](mailto:jfcoche@gmail.com) tel : 06 95 31 06 60) s'es trobat un local novèl :

**64, rue Blomet**

**75015 Paris**

(m° Volontaires o Vaugirard)

Dijòus, divendres e Dissabte de 14 oras a 19 oras.

Catalòg : [www.livre-rare-book.com](http://www.livre-rare-book.com), Libraires, Jean-François Coche, Catalogue

**I cal anar !**

### **CADENA DE TELEVISION OCCITANA**

sus la tela cada jorn de 18 h 30 a 22 h 30 : [octele.com](http://octele.com)

## LO SITI DE L'ASSOCIACION SFP-ALO

<http://amilengoc.free.fr>

NOVELAS OCCITANAS : [www.paginas-occitanas.com](http://www.paginas-occitanas.com)

Siti Occitans a París : <http://occitan.paris.free.fr>

<http://occitanparis.com>

## CORS D'OCCITAN

París

### APER'ÒC

Cada dimars , de 19 a 21 oras, a l'Espaci Maurici Solignac,  
local de la Federacion de las Amicalas Avaironesas (FNAA)

44, rue Gabriel Lamé 75012 París - mò Cour Saint Emilion

Per prene contacte : <http://occitan.paris.free.fr> o [www.occitan.paris.fr](http://www.occitan.paris.fr)

mailes : [lucanni@wanadoo.fr](mailto:lucanni@wanadoo.fr) [liliane.zand@sfr.fr](mailto:liliane.zand@sfr.fr)

### Noisy le Grand (93160)

"cluboc noisy" [cluboc.noisy@gmail.com](mailto:cluboc.noisy@gmail.com)

"Patrice Roques" <[patrice.roques@gmail.com](mailto:patrice.roques@gmail.com)>

Cada dijòus a 19 oras

Sala George Sand, alèia George Sand

RER linha A 4 direccion Marne-la-Vallée a 200 mètres de l'estacion RER "NOISY-Champs"

### Vauréal (95490)

Cada dimarç, manca las vacances escolaras, de 19 a 21h30

Maison des Cultures et Langues du Monde

Passerelle des langues et cultures : corric : [pdlc95@free.fr](mailto:pdlc95@free.fr) site : <http://pdlc95.free.fr>

telefon: 06.07.88.57.21

### Rambouillet (78120)

"CALABRUN" lo dissabte, de 14 a 16 oras.

Thierry Lavaux 34, rue de la Grange Colombe 78120 Rambouillet

[lavaux-thierry@orange.fr](mailto:lavaux-thierry@orange.fr)



## PUBLICACIONS DELS SÒCIS DE LA SFP-ALO

### LIBRES PAREGUTS DINS LA COLLECCION

#### « LOS DISSABTES DELS AMICS DE LA LENGA D'ÒC »

- *Lexique des occitanismes résiduels et mots apparentés dans le dialecte berrichon, 2ème édition revue et augmentée*, de Daniel Viargues, prètz : 5 € + 1 € de pòrt ;
- *Quand lo jornau se rima*, de Gui Matieu, prètz : 5 € + 1 € de pòrt ;
- *Poèsias d'Oïl classicas chausidas e reviradas en òc per Gui Matieu*, prètz : 5 € + 1 € de pòrt ;
- *Dos estudis sus Joan Bodon*, de Remèsi Solièr, prètz : 6 € + 1 € de pòrt ;
- *Joseph d'Arbaud et le crépuscule des dieux*, de Remèsi Solièr, prètz : 5 € + 1 € de pòrt ;

- *Bernard de Clairvaux et les troubadours*, de Brigita Saouma, prètz : 5 €+ 1 € de pòrt ;
- *Tres conferéncias de Martin Motte (Le Baile Sufren, Mistral et la Provence maritime, Le peintre Louis Denis-Valvèrane)*, prètz : 5 € + 1 € de pòrt.
- *Un nouveau regard sur le catharisme*, de Brigita Saouma, prètz : 5 €+ 1 € de pòrt.

De comandar al prèp de la clavairitz de l'associacion, Mme Odin, 47-49, rue du Père Corentin, 75014 Paris.

Se pòt tanben comandar le libre de Renaud Falissard, *Vignes, vins du pays d'Oc, vocabulaire de la langue d'Oc concernant la culture, la vinification, les instruments et la boisson, suivi des dictons et proverbes*, 2001, Lo Grelh Roergàs.

## **LA BIBLIOGRAFIA TRIMESTRIALA DE LA SFP-ALO**

**(Ivèrn de 2017/2018)**

**Recèrca facha pel Majoral Joan Fourié**

**rèire-capiscòl de l'associacion**

NB-Les ouvrages édités ou diffusés par l'IEO peuvent être commandés directement sur le site internet : [www.ieo-difusion.com](http://www.ieo-difusion.com) ou sur [www.paginas-occitanas.com](http://www.paginas-occitanas.com)

### A-41 LIBRES ORDENATS SEGOND LO NOM DE L'AUTOR

ARNAUD  
Michel

*Quora la matèria...*

IEO-CREO Prvence, Oustau de Prouvenço,  
8 Avenue Jules Ferry 13100-AIX-en-  
PROVENCE 310 p-18,5 €

BALARD  
Yvette

*Arbres en çò nòstre / Arbres de chez nous*

Lo Grelh roergàs - 12000-RODEZ  
80 p-10 €



|   |  |   |
|---|--|---|
| <a href="#"><u>BARRER</u></a><br><a href="#"><u>Elise</u></a>                     | <a href="#"><u>En tot caminar/Chemin faisant</u></a><br><a href="#"><u>Choix de textes de Francis Jammes, adapté</u></a><br><a href="#"><u>en gascon</u></a>                     | <a href="#"><u>Per nòste, ORTHEZ, 2016</u></a><br><a href="#"><u>122p-7,50 €</u></a>  |
| <a href="#"><u>BELAUD</u></a><br><a href="#"><u>Josué de)</u></a>                 | <a href="#"><u>Esclarqimen sus la toupounimio</u></a><br><a href="#"><u>gravesounenco</u></a>  | <a href="#"><u>CREDDO'O, 12 Av.Auguste Cgabaud</u></a><br><a href="#"><u>3690-GRAVESON-150 p-14,50 €</u></a>  |
| <a href="#"><u>BLANCHET</u></a><br><a href="#"><u>Philippe</u></a>                | <a href="#"><u>Parlo que pinto, petit vocabulaire français-</u></a><br><a href="#"><u>provençal pour l'accompagnement</u></a><br><a href="#"><u>d'activités pédagogiques</u></a> | <a href="#"><u>L'astrado provençalo, 7 Les Fauvettes-</u></a><br><a href="#"><u>13130-BERRE-L'ETANG</u></a><br><a href="#"><u>62p-9 €</u></a>                               |
| <a href="#"><u>CASANOVA</u></a><br><a href="#"><u>Jean-Yves</u></a>               | <a href="#"><u>L'eternitat estraviarda / L'éternité égarée -</u></a><br><a href="#"><u>Poésies</u></a>   | <a href="#"><u>L'aucèu libre, les Brus, 800 chemin de la</u></a><br><a href="#"><u>gare - 360250-SALINELLES-13 €</u></a>  |
| <a href="#"><u>CASSAGNET</u></a><br><a href="#"><u>Éva</u></a>                    | <a href="#"><u>D'ont venon las estelas</u></a><br><a href="#"><u>Versions languedocienne et gasconne</u></a>   | <a href="#"><u>IEO Coll.A Tots</u></a><br><a href="#"><u>32 p -10 €</u></a>   |
| <a href="#"><u>CASTELL Claudette</u></a><br><a href="#"><u>COULOMB Nicole</u></a> | <a href="#"><u>Chants du Mont Lozère</u></a><br><a href="#"><u>Livre + CD</u></a>  | <a href="#"><u>CORDAE/La Talvera</u></a><br><a href="#"><u>640 p-20 €</u></a>   |
| <a href="#"><u>CHAMSON</u></a><br><a href="#"><u>André</u></a>                    | <a href="#"><u>Lou ramas de pin negre</u></a><br><a href="#"><u>Poésies, réédition</u></a>   | <a href="#"><u>L'aucèu libre, les Brus, 800 chemin de la</u></a><br><a href="#"><u>gare - 360250-SALINELLES-13 €</u></a>  |
| <a href="#"><u>COLIN-DELTRIEU</u></a><br><a href="#"><u>Hélène</u></a>            | <a href="#"><u>Paraulo de carbounié /Paroles de mineur</u></a><br><a href="#"><u>Avec des dessins de Silvan</u></a>  | <a href="#"><u>« Lou provençau a l'escolo », chez</u></a><br><a href="#"><u>Nathalie Seisson, 54 rue Notre+Dame</u></a><br><a href="#"><u>-13910-MAILLANE-48 p-10 €</u></a> |
| <a href="#"><u>CONAN-DOYLE</u></a><br><a href="#"><u>Arthur</u></a>               | <a href="#"><u>Lo mond perdut - A pareisser</u></a><br><a href="#"><u>Version occitane de Pierre Béziat</u></a>  | <a href="#"><u>IEO Coll.A Tots</u></a>  |
| <a href="#"><u>COUROUAU</u></a><br><a href="#"><u>Jean-François</u></a>           | <a href="#"><u>Le rococo d'or : une anthologie poétique</u></a><br><a href="#"><u>1600-1789</u></a>  | <a href="#"><u>PULM</u></a><br><a href="#"><u>392 p-22 €</u></a>  |
| <a href="#"><u>CUBAYNES</u></a><br><a href="#"><u>Jules</u></a>                   | <a href="#"><u>Camins de quèrra 1914-1919</u></a>  | <a href="#"><u>IEO Olt</u></a><br><a href="#"><u>368 p-14,90 €</u></a>  |
| <a href="#"><u>DELANÈE</u></a><br><a href="#"><u>Joëlle</u></a>                   | <a href="#"><u>Martin e lou reinard</u></a><br><a href="#"><u>Conte avec dessins de Julien Girardet, Trad.</u></a><br><a href="#"><u>de J.-Pierre Tennevin</u></a>               | <a href="#"><u>« Lou provençau a l'escolo », chez</u></a><br><a href="#"><u>Nathalie Seisson, 54 rue Notre+Dame</u></a><br><a href="#"><u>-13910-MAILLANE-70 p-10 €</u></a> |
| <a href="#"><u>FALISSARD</u></a><br><a href="#"><u>Renaud</u></a>                 | <a href="#"><u>Abelhas e...mèl</u></a>   | <a href="#"><u>Lo Grelh roergàs- 12000-RODEZ</u></a><br><a href="#"><u>220 p-15 €</u></a>   |
| <a href="#"><u>FALLERI</u></a><br><a href="#"><u>Rolande</u></a>                  | <a href="#"><u>Sus lou pountin</u></a><br><a href="#"><u>7 pièces de théâtre</u></a>   | <a href="#"><u>Chez l'auteur, 258 Av.Saint Martin-84210-</u></a><br><a href="#"><u>PERNES-LES-FONTAINES</u></a><br><a href="#"><u>175 p-15,50 €</u></a>                     |
| <a href="#"><u>FAVAREL Annie</u></a><br><a href="#"><u>POGGIO André</u></a>       | <a href="#"><u>Le père Eugène Cler (1869-1955), histoire</u></a><br><a href="#"><u>d'un abbé félibre des Bases-Alpes</u></a>   | <a href="#"><u>Ad.de l'Essaion, auprès d'A.;Poggio, 12</u></a><br><a href="#"><u>rue des Epinettes, 04000-DIGNE</u></a><br><a href="#"><u>25 € franco</u></a>               |
| <a href="#"><u>FOURNIER</u></a>   | <a href="#"><u>Au soulei Perigòrd e autras òbras</u></a>   | <a href="#"><u>Lo Bornat dau Pergord, 13 rue Kléber-</u></a>  |

|   |  |  |
|---|--|--|
| <u>Marcel</u>                                   |  | <u>24000-PERIGUEUX-672 p-30 €</u>  |
| <u>FOURVIÈRE</u><br><u>Xavier de</u>            | <u>En montanha</u><br><u>Transcription en occitan de Domenge</u><br><u>Blanchard</u>   | <u>Ed.des régionalismes, 48 B rue de Gâte-</u><br><u>Grenier -17160-CRESSÉ</u><br><u>168 p-15,50 €</u> |
| <u>GANHAIRE</u><br><u>Jan</u>                   | <u>Un tant doç fogier</u><br><u>Roman policier</u>   | <u>IEO éd., Novelum, Coll.A Tots</u><br><u>144 p -15 €</u>   |
| <u>GARDY</u><br><u>Philippe</u>                 | <u>L'arbre et la spirale : Robert Lafont</u><br><u>polygraphe : étude</u>  | <u>Vent Terral</u><br><u>80 p-12 €</u>   |
| <u>GIELY</u><br><u>Bernard</u>                  | <u>Auzias Jouveau, lou libre de sa vido</u>  | <u>Ed.Prouvenço d'aro, 18 rue de Beyrouth-</u><br><u>13009-MARSEILLE-140p-8€</u>                       |
| <u>JAUSSERAN</u><br><u>Jean-Michel</u>          | <u>Ase de Prouvenço, que siés ? Âne de</u><br><u>Provence, qui es-tu ?</u><br><u>Préface D .Bignon, aquarelles S .Bouisson</u> | <u>Ed.Graines d'Argens, 5 place Général de</u><br><u>Gaulle-83570-CORRENS</u><br><u>185 p-20 €</u>     |
| <u>JOUVE</u><br><u>Jean</u>                     | <u>Dictionnaire français-occitan de Margeride</u>  | <u>L'ostal del libre19000-AURILLAC</u><br><u>532 p-28 €</u>  |
| <u>JOUVEAU</u><br><u>Auzias</u>                 | <u>Garbo de prosa prouvençalo</u>  | <u>Ed.Prouvenço d'aro 18 rue de Beyrouth-</u><br><u>13009-MARSEILLE-242p-11 €</u>                      |
| <u>JUMÈU</u><br><u>Rémi</u>                     | <u>L'esclarqiera</u>   | <u>IEO Coll.A Tots</u><br><u>160 p -15 €</u>   |
| <u>LABATUT</u><br><u>Serge</u>                  | <u>Cronicas de viatge</u>  | <u>IEO Coll.A Tots</u><br><u>104 p -15 €</u>   |
| <u>LAGARDE</u><br><u>André</u>                  | <u>Las aventuras de Rainard e Isengrin</u><br><u>Racontes causits</u>  | <u>Letras d'oc- 31000-TOULOUSE</u><br><u>96 p-18 €</u>   |
| <u>LASSERRE</u><br><u>Nicolas</u>               | <u>La fauto de Meste Gaspard</u><br><u>Roman</u>   | <u>dandecy@yahoo.fr</u><br><u>250 p-15 €</u>   |
| <u>LAVIT</u><br><u>Jean-Louis</u>               | <u>Escura, la nueit</u>  | <u>Letras d'oc- 31000-TOULOUSE</u><br><u>168 p-18 €</u>  |
| <u>MARCILHAC</u><br><u>Pierre</u>               | <u>Lo retorn del voldràs/Le retourdu vautour -</u><br><u>Conte avec CD</u>   | <u>Grelh roergàs-12000-RODEZ</u><br><u>36 p-15 €</u>   |
| <u>MARIGNANI Jos.</u><br><u>CASERIO J-Louis</u> | <u>Lexique roquebrunois-français</u>   | <u>SAHM, 3 rue Longue-06500-MENTON</u><br><u>20 €</u>  |
| <u>MARSAL</u><br><u>Jean-Paul</u>               | <u>Les 150 psaumes</u><br><u>Traduction provençale</u>   | <u>Chez l'auteur, 145 Impasse des</u><br><u>Paillasonnes-93660-CARNOULES</u><br><u>346 p-28 €</u>      |
| <u>POITEVIN</u>                                 | <u>Leis aventuras de Joseta Kroner</u>   | <u>L'aucèu libre, 80 Chemin de la gare,</u>  |

|                                   |   |  |
|-----------------------------------|---|--|
| <u>Mathieu</u>                    |   | <u>30250-SALINELLES</u><br><u>196 p-13 €</u>   |
| <u>RAYNAL</u><br><u>Paul</u>      | <u>Paul Raynal, un lyonnais au confluent de la</u><br><u>Provence et du Limousin</u>                                      | <u>Ed.Chabatz d'entrar, 8 Chemin des</u><br><u>Bruyères-69130-ECULLY-40 p-9 €</u>        |
| <u>SARRASIN</u><br><u>Monique</u> | <u>D'entre tant, quauques uns</u>   | <u>Le chemin de Sant Jaume, Coll. Nòstre</u><br><u>mònd, 2016-110 p-13 €</u>             |
| <u>TERRAL</u><br><u>Hervé</u>     | <u>L'Occitanie en 48 mots</u>   | <u>IEO éd.</u><br><u>220 p-14 €</u>  |
| <u>TOSCANO</u><br><u>René</u>     | <u>Lo grand viatqe</u>  | <u>Ed.Auba novèla, Quartiet La Rouguière -</u><br><u>81143-LE VAL</u><br><u>48 p-6 €</u> |
| <u>VERDALE</u><br><u>Pascal</u>   | <u>Una seença a la Borsa</u><br><u>2 vol : 1-Version oc-2-Version française</u>   | <u>IEO Languedoc</u><br><u>463 et 504 p-50</u>   |
| <u>VIAULE</u><br><u>Serge</u>     | <u>Una ponhada de clavèls</u>   | <u>Ed.des régionalismes, 41B rue de Gâte</u><br><u>Grenier-17160-CRESSÉ-190 p-18,50€</u> |
| <u>ZUCCHETTO</u><br><u>Gérard</u> | <u>La Tròba, l'invention de la brique occitane,</u><br><u>XII-XIIIe siècles, anthologie commentée du</u><br><u>trobar</u> | <u>Troba vox</u><br><u>812 p-40 €</u>  |

## B-5 AUTRES OBRATGES

|   |  |
|---|--|
| <u>Revue Lou Felibrige</u><br><u>Supplément au n°302-Sept-Oct 2017-32 pages</u>   | <u>Dominique AMANN : Calendal, du livre à la scène</u>   |
| <u>N° special de Canta grelh-Coll.Documents 2-Grelh</u><br><u>roergàs</u><br><u>1200-RODEZ-64 p-5 €</u>   | <u>Un ome e son païs : Joan Vallet e la Vladena</u>  |
| <u>Lou prouvençau a l'escolo</u><br><u>25 p-5 €</u>   | <u>Lo pichot chivau e lou vièi camèu</u><br><u>D'après May d'Alençon, dessins de K.Chaplet</u> |
| <u>Transmetem Trobada d'Agor, 1 rue Gassion-94400-</u><br><u>AULORON-SAINTE-MARIE- <a href="mailto:transmetem@orange.fr">transmetem@orange.fr</a></u> | <u>Simin Palay (1874-1965)</u>   |
| <u>Armana prouvençau 2018</u><br><u>Chez Alain Guiney, 52 Av.Mirabeau-13530-TRETS</u><br><u>15 € franco</u>   |  |